

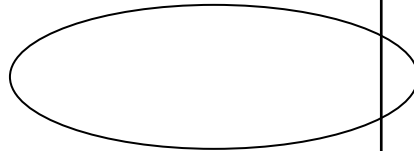
Universidad de los Andes

Facultad de
Humanidades

- *Departamento de Lingüística* -.

CORPUS DE VENEZUELA

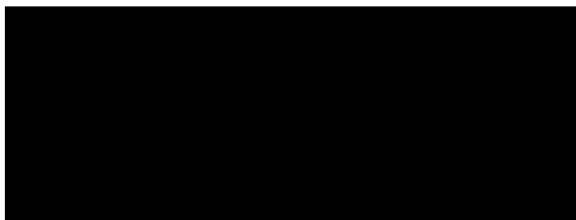
Laboratorio de Fonética



ENTREVISTA # 8
LLM2

REINALDO
LUGAR DE ORIGEN: SAN FERNANDO
DE APURE.

21 AÑOS. ESTUDIANTE..



Enc.: Ajá Reinaldo, cuéntame de que zona realmente eres tu, cuánto tiempo viviste allí...

Hab.: Okey, yo soy de la , de la zona, fronteriza con el estado Guarico, es decir, San Fernando, lu, este, estuve viviendo /?/ hasta los quince años aproximadamente, luego me fui hasta un pueblo que queda a cuatro horas, vía Barinas que se llama Mantecal, ese pueblo tiene... tradiciones como, como las tiene... cada estado, pues, como, las tradiciones de Semana Santa de la comer chigüire...

Enc.: En semana santa, comen Chigüire...

Hab.: Si.

Enc.:pero es una tradición.

Hab.: Si es como tradición Chigüire, Galápagos son como es las carnes que más se comen para para esa época y también tradiciones como la de toros coleados y...

Enc.: Ahora, y lo que me estabas contando ahora, por ejemplo, ese cuento que tienen los llaneros de la bola de fuego, cómo es eso que es lo que la gente dice.

Hab.: Ah bueno esas son creencias que.. que tienen , yo creo.. los... las personas más viejas ya, porque actualmente no, casi ya nadie cree en esas cosas, se pensaba o se creía que , los llaneros cuando están, salían a parrandear y eso /?/ para distintas partes, fiestas, cuando ellos regresaban que andaban solos , eso /?/ camino, supuestamente se le aparecía una bola de fuego... y, el que le hacía oraciones o se persignaba ,eso, como parque asustado, la bola de fuego supuestamente se le acercaba más y este, el que le

3. Hablante
del Llano

decía groserías /?/ como una forma de ahuyentarla y también se creía que, si la bola de fuego supuestamente se le atravesaba a uno o le pasaba a un lado uno se perdía quedaba desorientado, no hallaba para donde, para donde, no encontraba el camino como a casa, eso..

Enc.: y se perdía y no podía regresar o sí.

Hab.: Bueno supuestamente se creía eso, pues la persona se perdían y no, /?/ aparecía /?/ cada tanto que sé yo tiempo, no volvía a aparecer de nuevo, se perdía por un tiempo.

Enc.: Ahora y esa bola de dónde venía supuestamente.

Hab.: Bueno, hasta el momento nadie sabe todavía como como apareció esa bola, eso se cree, no, que es el mismo diablo pues, que que se aparece todas esas cosas.

Enc.: Ya, ahora, y ese del Silbón.

Hab.: Ah, el del Silbón fue, esa, esa leyenda, se se se cree más que esta en en Guanare pues, , se cree que el Silbón, fue un un tipo, una perso, un señor ahí que que, mató a su mamá y el papá también y les comió las entrañas, entonces, la la mamá lo maldijo a él, y por eso es que él anda siempre así, por las noches silbándole a , /?/ más que todo a las personas esas que siempre andan parrandeando, tomando, eso sí, en en el llano pues.

Enc.: Ahora, él sale de noche sale, o sale la gente lo llega a ver.

Hab.: si...

Enc.: o la gente lo oye nada más.

Hab.: Bueno /?/ lo han escuchado el el silbido que él hace, y lo han llegado a ver supuestamente, yo no lo he visto, pero que lo han llegado a ver, alguien que es, alto, y todo el cuerpo cubierto como de pelos.

Enc.: Ah , si?

Hab.: Si.

Enc.: Y él llega a hacer daño.

Hab.: Bueno llega como a a golpe golpear a las personas, que los golpea y eso y los asusta.

Enc.: Osea sobretodo es que los asusta.

Hab.: Si.

Enc.: /eennnn/

Hab.: Como /?/, si más que todo es ese los asusta.

Enc.: Y ese es el silbido que uno, que la gente imita...

Hab.: Si, okey.

Enc.: discos y todo.

Hab.: eso...

Enc.: El sonido del Silbón.

Hab.: El silbido del Silbón.

Enc.: Ah, ya. U esto de Florentino y el diablo.

Hab.: /?/ Florentino es supuestamente un llanero, que también le gustaba las fiestas y eso... él cantaba mucho, le gustaba mucho cantar, y, una persona muy alegre, pues,

siempre le gustaba estar en fiestas y eso, y, cuentan que, en una fiesta se encue, se, estaba lloviendo mucho, era, allá le llaman baile de arpa, eso que tienen arpa, cuatro y maraca, y, estaba lloviendo mucho y repentinamente se abre la puerta y aparece una persona toda vestida de negro, llevaba sombrero negro y, llevaba puesta, una una manta. Allá en el llano le llamamos manta a lo que, acá los andinos le llaman ruana, andaba vestida toda de negro y, y lo invita creo que a contrapuntear con él, y, este, ... dice, no, la leyenda cuenta que el contrapunteo como que duro tres días, creo, .../ risas/ y resultando ganador, este, Florentino, y esto le molesto mucho a, al diablo, porque no le pudo ganar y se lo quería también llevar, eso cuentan, no, y, este, le dio una golpiza a a Florentino que lo dejó invalido, no pudo cantar más y, no pudo hacer más nada pues, lo dejó invalido.

Enc.: Y esa esa es la leyenda.

Hab.: Si eso cuenta la leyenda y termina así que, donde Flore, este el diablo le da una golpiza a Florentino, porque molesto, porque no le pudo ganar.

Enc.:/ risas/ Reinaldo y que otras, que otras leyendas, otras tradiciones has oído tu allá en en en tu pueblo.

Hab.: Este también esta la leyenda de esta, de la Sayona o la Llorona, también, eso fue también una mujer que, lo que cuenta la leyenda, no, que mató a su hijo, y, a a su mamá también, y la mamá la maldijo, y que andaría siempre en pena, hasta que, no, no haya pagado ósea su su su culpa eso, no, que andaría todo el tiempo, este, a, llorando y eso por todas por todas partes, y, supuestamente no es nada más en el llano porque

otras personas que me han contado que también se ha aparecido también en toda parte, bueno yo particularmente no no creo porque tampoco la /?/

Enc.: Allá dicen, porque aquí dicen que cuando se oye la Llorona cerca, es porque esta muy lejos.

Hab.: Ajá, también dicen eso, no.

Enc.: cuando se oye lejos...

Hab.: es porque esta cerca.

Enc.: / aajjjj/

Hab.: Este a mi me pasó un /?/, esto es una anécdota, no, de que una vez nosotros estábamos, unos amigos, estábamos tomando, eso fue en San Fernando, y , encontramos a , a una persona, a una mujer, que estaba sentada, en una plaza ,así, estaba sola, eran como las tres de la mañana más o menos era eso, entonces unos amigos se para cerca de , /?/ era una camioneta se para cerca y entonces comienza a molestarla a la mujer que estaba y la mujer no voltea, sino esta así /?/ con la espalda a nosotros , pero no voleaba ni nada, tenía la cabeza agachada... entonces yo me bajo y se va, también dos amigos más y uno la va la va a tocar aquí por el hombro, de repente la mujer /?/ voltea y tenia en la cara, la cara si se la pude ver, ósea la veía más o menos, se le veía, muy, bastante fea, como si estuviera como, los dientes, una boca muy grande, como dientes muy grandes, y yo bueno, me asuste mucho / risas/ y entonces les dije, vámonos, vámonos /?/

Enc.: Y él se asustó también.

Hab.: Todos, todos nos asustamos, y entonces, ahí se acabó la fiesta, se acabó todo, cada quien para su casa /risas/ , eso fue lo único que yo he visto así esa mujer que me impresionó mucho, pero...

Enc.: Y crees que era una muerta.

Hab.: Bueno no creo porque ...tenía así los rasgos como una persona viva, pero la cara demasiado fea, no sé nos asustó mucho / risas/ no sé a veces llega a pensar, a hacer pensar a uno que, será la Sayona, será /?/ no sé.

Enc.: / risas/ Mira Reinaldo y eso de que u que , los entierros...

Hab.: Ah bueno, esas / ? / creencias si las tenemos mucho en el llano, o, de, de que personas que en vida tenían, tenían dinero.... y que fueron ma, muy tacaños y eso, que no gastaban dinero en nada, sino que guardándolo guardándolo guardándolo, que lo guardaban supuestamente en en Tinajas, son este cosas, es como un jarrón grande de arcilla, que allá en el llano lo utilizan mucho para beber agua y eso, y, bueno guardaban el su dinero en en esas Tinajas y las enterraban , entonces la persona cuando , moría, /?/ dejaba todo todo ese dinero... todo ese dinero, y no se lo dejaba a nadie sino lo dejaba enterrado, y... después con, cuentan, que ellos aparecen, los, las personas que después murieron aparecen, y aparecen más que todo a . a ciertas personas,/?/ no no no a todo mundo /?/ , y dicen que cuando un muerto le aparece a una persona es porque le quiere decir algo o que le quiere dar el dinero que le dejó guardado, y... este, /?/ , hay muchas personas, este pretenden ,no, hablar supuestamente con el muerto, y, para ver donde dejó en dinero, y eso, y el muerto supuesta supuestamente, le hace una serie de

condiciones, como si debe de ir sólo, que no le debe decir a nadie, que él sólo es el que tiene que , sacar ese dinero, y siempre tiene que ser es de noche o de madrugada, nunca de día.

Enc.: Y tu conoces a alguien allá, que haya sacado algún entierro.

Hab.: Bueno, allá, de de entierro, si, no he conocido a una persona, pero si cuentan de un señor, que hizo fue, que hizo un pacto con el diablo...

Enc.: Ajá...

Hab.: ... eso también lo tienen, allá también muy...

Enc.: Es una creencia...

Hab.: También creencia, supuestamente que personas que han hecho un pacto con el diablo y eso, es un, un señor que tienen tiene bastante dinero, tiene un, Hato muy grande , tiene bastante ganado y, este, cuentan que , que una vez, esta, estaban herrando un, un ganado en el corral, y que de repente al señor se le aparece, el diablo , y que le dijo que, que lo venia a buscar, porque el tiempo se le, de del pacto se le había vencido, que tenia que llevárselo, y el señor, que le dijo que no se lo llevará, que no se qué, eso cuentan, no, y que se llevará a otra persona pero que a él no, se de repente un toro, que estaba ahí, un toro negro, que sobresalía por lo, por encima de los demás, que, mato un obrero que estaba trabajando , en , en las hierras de ganado, y, de personas así que se hayan encontrado... din , este, dinero así enterrado como ese que dejan los muertos, no, hasta el momento, no conozco a nadie.

Enc.: No has oído....

Hab.: No, todavía no.

Enc.: Ahora, y de cuentos así de animales, como míticos... no has oído en el llano, te voy a poner un ejemplo, aquí lo, la gente del Páramo, piensa que hay un , un toro que lo llaman Carhunco, que sale en las lagunas y que tiene una estrella, como un lucero en esta parte, que sale de la laguna y los campesinos dicen que lo han visto, tu no has oído algo de eso por allá, con otros animales?

Hab.: bueno / tos/ ahorita no, no, pero se ha contado, han contado que antes también /?/ sido, entre rebaños de ganado, que también sobresalía también, un toro así también grande que era negro y que siempre se reunían todos, para, para todos los llaneros y eso, para agarrar a ese toro que decían, ese era ganado que llaman ganado Cachilapo, gando que no tiene ni hierro ni nada que no pertenece a nadie, eso hace mucho tiempo, ahorita ya no ya no existe, ese, ese ganado, que...

Enc.: Ajá...

Hab.: Bueno que también se reunían que para ver, para ver si podían agarrar el toro ese/?/ y nunca nunca nunca lo podían agarrar, y se les perdía en el rebaño, ellos paraban todo el ganado, y trataban de de agarrar a ese toro y más nunca lo podían hacer, hasta creo que un día, /?/, agarraron el toro... y, se fue desapareciendo la cantidad de ganado, que que había en la sábana, poco a poco se fue, se fueron desapareciendo, eso cuentan...

Enc.: Ahhh. ya. Ahora y de la de las fiestas, porque estas son digamos las tradiciones, no, pero de la de las fiestas religiosas católicas, si, si, si las celebran , allá, fiestas de santos...

Hab.: Siiii, bueno fiestas de santos como del día de San Juan.

Enc.: El día de San Juan lo celebran.

Hab.: lo celebran, así con fiesta llanera, donde, con arpa con cuatro y eso hacen velorios a, que llaman velorios a santo.

Enc.: No lo llaman el velorio de la Cruz.

Hab.: no /?/

Enc.: Es que así lo llaman en el centro.

Hab.: Si,/?/ lo llaman es velorio de santo, y , bueno y esa tradición, se /?/ no son ya como eran antes, no, ahora velorio de santo, son, /?/ , nada más todo comercial, para vender, este, licor y eso /?/

Enc.: Pero es qué, una fiesta /?/ del pueblo.

Hab.: No bueno en el pueblo no, son más que todo así en , fuera del pueblo, así en esas, esas finquitas pequeñas que llaman los Fundo allá, y, en el pueblo en si no no, no hacen, tienen son , bueno, son las fiestas patronales, allá el santo patrón, lo que es, San San Miguel, las fiestas de San Miguel que son en septiembre, bueno y hacen toda esa clase de que si carreras en burro y eso /?/ y bueno toros coleados /?/ todo pueblo llanero /?/ toros coleados.

Enc.: ya. Ahora tu me decías ahora que en general, por lo menos en Mantecal la gente va poco a misa, que eran poco...

Hab.: Si poco católicos por decir así.

Enc.: Poco Católicos

Hab.: Si, ellos tienen su, bueno, tenemos, porque tenemos mis creencias, soy llanero, este, uno cree, como todo mundo cree en dios y, muchos se, se, se afiansean así en un santo en particular, tienen un santo y, pero de visitar iglesia poco lo hacen, ya no, son muy católicos, por cierto en esa, en la iglesia de del pueblo pasó mucho tiempo que no tenía, no tenía cura (sacerdote), entonces la gente...

Enc.: En Mantecal...

Hab.: En Mantecal, en Mantecal, no, no tenían cura y, tenía que de, de vez en cuando, que se yo, como en dos veces al mes, o una vez al mes, que venía un cura de de otra parte para dar una misa y eso, quizá por eso la gente no, no sé no es tan católica así, de asistir a la iglesia.

Enc.: Pero si hacen bautizos, primera comunión, matrimonios, todo eso...

Hab.: Si, bueno más que todo lo hacen, cuando son las fiestas, fiestas, fiestas las fiestas patronales que aprovechan de una vez y hacen todas esas /?/

Enc.: / risas/

Hab.: /risas/ Este, los bautizos y confirmaciones y toda todas esas cosas.

Enc.: Ya. Ahora tu me decías que la gente ahí poco se casa, este por la iglesia.

Hab.: Si.

Enc.: o no es ta...

Hab.: Bueno en ese pueblo...

Enc.: ... en el pueblo de Mantecal ...

Hab.: y en general de los pueblos así en el llano, porque la gente poco, se casa pues, sino que , viven, en pareja lo que /?/ llamamos allá, allá le dicen es vivir juntos, que si esta es la mujer de aquel y, del marido y eso, vivir nada más en pareja pero no, sin sin casarse... bueno uno que otro lo lo hará, pero por lo civil, pero por la iglesia poco se ve, esa esa clase de, de matrimonio.

Enc.: Pero digamos que lo que predomina es que la gente viva sin casarse...

Hab: Si eso es lo que predomina, que la gente viva sin casarse y siempre lo hacen muy joven.

Enc.: Si.

Hab: Si, más que todo las mujeres, siempre se casan o se meten a vivir así como /?/ dicen allá, muy jóvenes.

Enc.: Ahora, allá no existe la tradición esa digamos que la gente dice: se robó a la muchacha.

Hab: Bueno, si.

Enc.: Si.

Hab: Cuando este...

Enc.: ósea que es como una especie de robo de parte del hombre.

Hab.: Ajá, o es /?/ mutuo acuerdo que si , una persona tiene, un romance con con otra, y si los padres no están deacuerdo y eso, y , ... este, y están, si están ellos a caa, a irse juntos y eso y el padre no no no esta deacuerdo, la mamá , eso, dice, como dicen; se se la roba, o se la le llevo huida dicen,

Enc.: /risas/ se la llevó huida...

Hab.: Utilizan más ese termino que robársela.

Enc.: Ah, ya. Y los hombre en general acostumbran a tener, e varias parejas.

Hab.: Si, /? / no sé si será machismo eso, de que el hombre a parte de la mujer que tiene en su casa tienen otra, por fuera /risas/ como que es muy común en los venezolanos, yo creo que no nada más no somos los llaneros los que esa costumbre, no.

Enc.: No, por ejemplo, no no estoy segura, pero por ejemplo en oriente yo he observado que ocurre mucho que el hombre tiene otra pareja, pero la otra pareja tiene también su casa, ósea es como una esposa paralela o varias, no.

Hab.: Si, /?/...

Enc.: Es que en los andes eso casi no, ósea puede ser que haya otra persona pero eso es demasiado escondido, pero en oriente no, todo el mundo lo sabe, entonces, yo te preguntaba eso, en el llano todo el mundo lo sabe...

Hab.: Si bueno, si lo saben, porque cuando el pueblo es pequeño, bueno ahí se sabe todo /risas/ y , /?/ la mujer que tiene su casa, tiene ya su,... ya ya , sa, lo sabe, no, y ella como que acepta eso, ella, /?/, lo ve como ya normal, claro me imagino que siempre le

14. Hablante
del Llano

formará su su pleito y eso, pero ya, eso ya se hace costumbre y no, ya no le, no le le
para , como dicen a eso.